

Application: cooperate with the outdoor station

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

Service

Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

PL
RU
DK
NL
SE
NO
PT
SK

M2700FP-..

Polski

Samodzielny moduł czytnika linii papilarnych

	Elementy obsługowe
1	Obszar przeciągania czytnika linii papilarnych
2	Dioda czytnika linii papilarnych

	Opis interfejsu
1	Zaciski wtykowe (a - b) do podłączenia magistrali i wejścia zasilania
2	Rezystor terminacyjny W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo ten przełącznik musi być ustawiony na ostatnim urządzeniu w położeniu 'RC wł.'
3	Ustawianie adresu urządzenia (1...32)
4	nieużywany

Uruchomienie
Tworzenie pierwszego odcisku palca administratora
Jeśli ten moduł nie zapisał żadnego odcisku palca, to po włączeniu zasilania dioda LED odcisku palca będzie migać kolejno na zielono, pomarańczowo i czerwono .
Przeciągnąć pierwszy palec administratora 3–5, aż dioda czytnika linii papilarnych zaświeci się na zielono.

Przejsięcie w tryb ustawiania
W stanie standby przeciągnąć 1 raz palec administratora, aby przejść w tryb ustawiania, dioda czytnika linii papilarnych będzie świeciła na pomarańczowo.

Tworzenie odcisku palca użytkownika
W trybie ustawiania przeciągnąć palec aktualnego administratora 1 raz i 3–5 razy palec użytkownika.
* aktualny administrator = administrator użyty do przejścia w tryb ustawiania

Usuwanie odcisku palca użytkownika
W trybie ustawiania przeciągnąć palec aktualnego administratora 2 razy i 3–5 razy palec zapisanego użytkownika.

Tworzenie nowego odcisku palca administratora
W trybie ustawiania przeciągnąć palec aktualnego administratora 3 razy i 3–5 razy palec nowego administratora.

Usuwanie odcisku palca administratora
W trybie ustawiania przeciągnąć palec aktualnego administratora 4 razy i 3–5 razy palec zapisanego administratora.

Usuwanie wszystkich odcisków palców użytkowników
W trybie ustawiania przeciągnąć palec aktualnego administratora 6 razy.

* Dioda linii papilarnych zaświeci się na zielono, jeśli się powiedzie.
* Wszystkich ustawień można dokonać przez oprogramowanie zarządzające PC.

Obsługa
Zwolnić blokadę połączoną z aktuatorem przełączającym
1) Aktuator przełączający działa w "trybie elektrozaczepu"
2) Adres modułu czytnika linii papilarnych = adres aktuatora przełączającego (1-32)
| W trybie standby przeciągnąć zapisany palec użytkownika.

Parametry techniczne	
Wejście (a, b)	24 V $\overline{\text{---}}$
Zakres napięć roboczych	20-30 V $\overline{\text{---}}$
Prąd w stanie standby	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Prąd roboczy	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Temperatura robocza	-25 °C...+55 °C
Zaciski jednodrutowe	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Zaciski cienkodrutowe	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Stopień IP	IP 54
Stopień IK	IK 07

Русский

Независимый модуль считывания отпечатков пальцев

	Элементы управления
1	Область считывания отпечатка пальца
2	Индикатор считывания отпечатка пальца

	Описание интерфейса
1	Штекерные клеммы (a–b) для подключения к шине и питанию
2	Оконечное сопротивление В видеосистемах и смешанных аудио-видео-системах переключатель на последнем устройстве в линии должен быть установлен в положение 'RC on'.
3	Задаёт адрес этого устройства (1...32)
4	н/д

Ввод в эксплуатацию
Создание отпечатка пальца первого администратора
Если в модуле еще не сохранено ни одного отпечатка пальца,

после включения индикатор последовательно мигнет зеленым, оранжевым и красным.
Проведите пальцем первого администратора 3–5 раз, пока индикатор не загорится зеленым.

Переход в режим настройки
В режиме ожидания один раз проведите пальцем любого администратора, чтобы перейти в режим настройки; индикатор при этом загорится оранжевым цветом.

Создание отпечатка пальца пользователя
В режиме настройки проведите пальцем текущего администратора один раз, а затем пальцем пользователя 3–5 раз.
* Текущий администратор = администратор, выполнивший переход в режим настройки

Удаление отпечатка пальца пользователя
В режиме настройки проведите пальцем текущего администратора два раза, а затем пальцем зарегистрированного пользователя 3–5 раз.

Создание отпечатка пальца нового администратора
В режиме настройки проведите пальцем текущего администратора три раза, а затем пальцем нового администратора 3–5 раз.

Удаление отпечатка пальца администратора
В режиме настройки проведите пальцем текущего администратора четыре раза, а затем пальцем зарегистрированного администратора 3–5 раз.

Удаление отпечатков пальцев всех пользователей
В режиме настройки проведите пальцем текущего администратора 6 раз.

* После успешного завершения процедуры индикатор загорится зеленым.
* Все настройки можно также выполнить с ПК с помощью программы управления.

Управление
Отпирание замка, подключенного к активатору выключателя
1) Активатор выключателя работает как «Устройство открытия двери»
2) Адрес модуля считывания отпечатков пальцев = адрес активатора выключателя (1-32)
| В режиме ожидания проведите пальцем зарегистрированного пользователя

Технические характеристики	
Вход (a, b)	24 В $\overline{\text{---}}$
Диапазон рабочего напряжения	20–30 В $\overline{\text{---}}$
Ток в режиме ожидания	24 В $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Рабочий ток	24 В $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Рабочая температура	-25 °C...+55 °C
Зажимы для одножильных проводов	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Зажимы для многожильных проводов	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Степень защиты IP	IP 54
Степень защиты IK	IK 07

Dansk

Selvstændigt fingeraftryks-modul

	Styreelementer
1	Fingeraftryks-swipe-område
2	Fingeraftryks-LED

	Interface-beskrivelse
1	Indstiksklemmer (a - b) til bustilslutning og strømindgang
2	Afslutningsmodstand I videoinstallationer eller blandede lyd- og videoinstallationer skal kontakten indstilles på "RC on" på den sidste enhed i linjen.
3	Indstil adressen på denne enhed (1...32)
4	N/A

Ibrugtagning
Opret første administrator-fingeraftryk
Hvis dette modul ikke har nogen fingeraftryk registreret, vil fingeraftryks-LED'en blinke grøn, orange og rød efter hinanden, når det har strøm.
Swipe første administrator-finger 3–5 gange, indtil fingeraftryks-LED'en lyser grønt.

Gå ind i indstillings-modus
Swipe en administratorfinger 1 gang i standby-status for at komme ind i indstillings-modus; fingeraftryks-LED'en vil lyse orange.

Opret et brugerfingeraftryk
Swipe den aktuelle administratorfinger 1 gang og en brugerfinger 3–5 gange i indstillings-modus.
* Nuværende administrator = administratoren, der anvendes til at komme ind i indstillings-modus

Slet et brugerfingeraftryk
Swipe den aktuelle administratorfinger 2 gange og en registreret brugerfinger 3–5 gange i indstillings-modus.

Opret et nyt administrator-fingeraftryk
Swipe den aktuelle administratorfinger 3 gange og en ny administratorfinger 3–5 gange i indstillings-modus.

Slet et administrator-fingeraftryk
Swipe den aktuelle administratorfinger 4 gange og en registreret administratorfinger 3–5 gange i indstillings-modus.

Slet alle brugerfingeraftryk
Swipe den aktuelle administratorfinger 6 gange i indstillings-modus.

* Fingeraftryks-LED'en vil lyse grønt, hvis det er vellykket.
* Alle indstillingerne kan også foretages via PC-management-software.

Betjening
Frigiv låsen, der er forbundet til omskifteraktuatoren
1) Omskifteraktuatoren arbejder i "Døråbner-modus"
2) Fingeraftryk-modul-adresse = omskifteraktuator-adresse (1-32)
| Swipe en registreret brugerfinger i standby-status

Tekniske data	
Indgang (a, b)	24 V $\overline{\text{---}}$
Driftsspændingsområdet	20-30 V $\overline{\text{---}}$
Standby-strøm	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Driftsstrøm	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Driftstemperatur	-25 °C...+55 °C
Enkeltlednings-klemmer	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Finlednings-klemmer	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
IP-klasse	IP 54
IK-level	IK 07

Nederlands

Standalone vingerafdrukmodule

	Bedieningselementen
1	Veegbereik vingerafdruk
2	Led vingerafdruk

	Interfacebeschrijving
1	Insteekklemmen (a - b) voor busaansluiting en vermogensingang
2	Afsluitweerstand In video-installaties of gemengde audio-video-installaties moet de schakelaar op het laatste apparaat van de lijn op "RC aan" worden geschakeld.
3	Stelt het adres van dit apparaat in (1...32)
4	N/A

Inbedrijfname
Eerste admin-vingerafdruk aanmaken
Als op deze module geen vingerafdruk is geregistreerd, knippert het vingerafdruklampje achtereenvolgens groen, oranje en rood als deze ingeschakeld is.
Veeg de eerste admin-vinger 3 tot 5 keer totdat het vingerafdruklampje groen gaat branden.

Instelmodus openen
In stand-by veegt u 1 keer met een willekeurige admin-vinger om de instelmodus te openen. Het vingerafdruklampje brandt oranje.

Gebruikersvingerafdruk aanmaken
In de instelmodus moet de huidige admin-vinger 1 keer en een gebruikersvinger 3 tot 5 keer worden geveegd.
* Huidige admin = de admin die wordt gebruikt om de instelmodus te openen.

Gebruikersvingerafdruk verwijderen
In de instelmodus moet de huidige admin-vinger 2 keer en een geregistreerde gebruikersvinger 3 tot 5 keer worden geveegd.

Een nieuwe admin-vingerafdruk aanmaken
In de instelmodus moet de huidige admin-vinger 3 keer en een nieuwe admin-vinger 3 tot 5 keer worden geveegd.

Admin-vingerafdruk verwijderen
In de instelmodus moet de huidige admin-vinger 4 keer en een geregistreerde admin-vinger 3 tot 5 keer worden geveegd.

Alle gebruikersvingerafdrukken verwijderen
In de instelmodus moet de huidige admin-vinger 6 keer worden geveegd.

* Indien succesvol brandt het vingerafdruklampje groen.
* Alle instellingen kunnen ook via de managementsoftware op de pc worden aangepast.

Bediening
Ontgrendel het slot dat is aangesloten op de schakelactor
1) Schakelactor werkt in "Dooropener-modus"
2) Adres vingerafdrukmodule = adres schakelactor (1-32)
| In stand-by moet een geregistreerde gebruikersvinger worden geveegd.

Technische gegevens	
Ingang (a, b)	24 V $\overline{\text{---}}$
Bedrijfsspanningsbereik	20-30 V $\overline{\text{---}}$
Ruststroom	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Bedrijfsstroom	24 V $\overline{\text{---}}$, 60 mA
Bedrijfstemperatuur	-25 °C...+55 °C
Enkeldraads klemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Fijndraads klemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
IP-niveau	IP 54
IK-niveau	IK 07

1

2

Application: cooperate with the outdoor station

Outdoor station

Front door

Back door

Video distributor

System controller

Switch actuator

Fingerprint module

RC ON

2-wire bus

1

2

3

4

M2700FP-.

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.

2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

Service

Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

PL

RU

DK

NL

SE

NO

PT

SK

2

T

M

U

9

0

0

0

0

2

5

1

0

Svenska

Norsk

<

Português

Módulo de impressão digital autónomo

Elementos de controlo

1	Área de deslize da impressão digital
2	LED para impressão digital

Descrição da interface

1	Braçadeiras de encaixe (a - b) para ligação de Bus e entrada de energia
2	Resistor terminal Em instalações de vídeo ou instalações mistas de áudio e vídeo, o comutador deve ser configurado como 'RC ligado' no último dispositivo da linha (ON=RC ligado).
3	Configure o endereço deste dispositivo (1...32)
4	N/A

Colocação em funcionamento

Criar a primeira impressão digital de administrador

Se este módulo não registou qualquer impressão digital, o LED da impressão digital piscará a verde, laranja e vermelho em sequência quando for ligado.

Passe o primeiro dedo do administrador 3 a 5 vezes até que o LED da impressão digital acenda a verde.

Entrar no modo de configuração

No estado de espera, deslize qualquer dedo do administrador 1 vez para entrar no modo de configuração, o LED da impressão digital acenderá a laranja.

Criar uma impressão digital de utilizador

No modo de configuração, deslize o dedo do administrador atual 1 vez e o dedo do utilizador 3-5 vezes.

* Administrador atual = o administrador usado para entrar no modo de configuração

Eliminar uma impressão digital do utilizador

No modo de configuração, deslize o dedo do administrador atual 2 vezes e o dedo de um utilizador registado 3-5 vezes.

Criar uma nova impressão digital de administrador

No modo de configuração, deslize o dedo do administrador atual 3 vezes e o dedo de um novo administrador 3-5 vezes.

Eliminar uma impressão digital de administrador

No modo de configuração, deslize o dedo do administrador atual 4 vezes e o dedo de um administrador registado 3-5 vezes.

Eliminar todas as impressões digitais do utilizador

No modo de configuração, deslize o dedo do administrador atual 6 vezes.

* O LED de impressão digital acenderá a verde se for bem sucedido.

* Todas as configurações podem, igualmente, ser feitas através do software de gestão do PC.

Comando

Soltar o bloqueio ligado ao atuador do comutador

1) O atuador do comutador funciona no "Modo de abertura de porta"

2) Endereço do módulo de impressão digital = endereço do atuador do comutador (1-32)

| No estado de espera, deslize um dedo de utilizador registado

Dados técnicos

Entrada (a, b)	24 V ==
Intervalo de tensão de comando	20-30 V ==
Corrente de espera	24 V ==, 60 mA
Corrente de comando	24 V ==, 60 mA
Temperatura de funcionamento	-25° C...+55° C
Braçadeiras de fio único	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Braçadeiras de fio fino	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Nível IP	IP 54
Nível IK	IK 07

Slovenčina

Samostatný modul odtlačkov prstov

Ovládacie prvky

1	Oblasť prikladania odtlačku prstov
2	LED kontrolka odtlačku prstov

Opis rozhrania

1	Zásuvné svorky (a – b) na pripojenie zbernice a napájania.
2	Svorkový rezistor V rámci inštalácie videa alebo zmiešanej inštalácie videa a zvuku je potrebné spínač posledného zariadenia linky nastaviť na „RC on“.
3	Nastavte adresu tohto zariadenia (1...32).
4	–

Uvedenie do prevádzky

Vytvorte prvý odtlačok prsta správcu

Ak sa v tomto module nebude nachádzať žiadny zaregistrovaný odtlačok prsta, bude LED kontrolka odtlačkov prstov po zapnutí blikať striedavo nazeleno, oranžovo a červenovo.

3–5-krát priložte prvý prst správcu, kým sa LED kontrolka odtlačkov prstov nerozsvieti na zeleno.

Prechod na režim nastavenia

V pohotovostnom stave priložte 1-krát akýkoľvek prst správcu, čím prejdete na režim nastavenia. LED kontrolka odtlačku prsta sa sfarbí na oranžovo.

Vytvorenie používateľského odtlačku prsta

V režime nastavenia priložte 1-krát prst aktuálneho správcu a 3–5-krát prst používateľa.

* Aktuálny správca = správca, ktorý prešiel do režimu nastavení.

Vymazanie odtlačku prsta používateľa

V režime nastavenia priložte 2-krát prst aktuálneho správcu a 3–5-krát prst používateľa.

Vytvorenie nového odtlačku prsta správcu

V režime nastavenia priložte 3-krát prst aktuálneho správcu a 3–5-krát prst zaregistrovaného používateľa.

Vymazanie odtlačku prsta správcu

V režime nastavenia priložte 4-krát prst aktuálneho správcu a 3–5-krát prst používateľa.

Vymazanie všetkých odtlačkov prsta používateľa

V režime nastavenia 6-krát priložte prst aktuálneho správcu.

*Po úspešnom spracovaní sa LED kontrolka odtlačku prstov sfarbí na zeleno.

*Všetky nastavenia možno realizovať aj cez PC riadiaci softvér.

Používanie

Uvoľnite uzamknutie pripojené k spínaču

1) Nastavte spínač, aby fungoval v režime „Režim otvárača dvier“.

2) Adresa modulu odtlačkov prsta = adresa pohonu spínača (1-32)

V pohotovostnom režime priložte prst registrovaného používateľa

Technické údaje

Vstup (a, b)	24 V ⁼⁼
Rozsah prevádzkového napätia	20 – 30 V ⁼⁼
Pohotovostný prúd	24 V ⁼⁼ , 60 mA
Prevádzkový prúd	24 V ⁼⁼ , 60 mA
Prevádzková teplota	-25 °C...+55 °C
Jednovodičové svorky	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Jemné svorky	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Úroveň krytia IP	IP 54
Úroveň IK	IK 07